SII 13.92: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 92. (A.R. No. 562 of 1920.) ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0092

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0092.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records the endowment tax-free, of Kāppuvēli the eastern hamlet of their village, and the land round about the temple with all the appurtenances, by the *Peruṅguṟi-perumakkaḷ* (assembly) of **Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** for offerings to the deity during the three services in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi. The assembly is said to have met in the temple of Vīranārāyaṇa-Viṇṇagar. **The date of the inscription, 4th year, Kumbha, Tuesday, Uttirāḍam, corresponds to A.D. 952, January 27**, though the details are not enough for verification. The inscription may therefore be assigned to **Gaṇḍarāditya.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] korā**ja**ke**sa**riva**rmma**〈r̲〉kku yāṇṭu nālāvatu vaṭakarai **brah-made**yam〈2〉 **śrī vira**nā**rā**yaṇa**ca**tu**rvvedi**maṅkalattu peruṅkuṟip perumakkaḷom

Ivvāṭṭai kum**bha**〈3〉nāyiṟṟu cevvā〈y〉kkiḻamai peṟṟa Uttirāṭattināṉṟu **śrī** viranārāyaṇaviṇṇakarile peruṅ〈4〉kuṟi kūṭiIrun=tu{n} tiruvaṉan=ti**śvara**ttu **para**-**masvā**mikku **tri**kālattukku tiruvamirtukkāka nam kiḻ piṭākai〈5〉 (kāppu)veliyuṅ koyiṟ cuṟṟumuṟṟum kuṭuttom **sabhai**yom Ipparicu kāppuveli nirni〈6〉lamum puṉceyum naṉceyum Ūrum Ūrirukkaiyum puṟṟu teṟṟiyum kuḷamum koṭṭakamum maṉṟu〈7〉m kaṉṟume〈y〉pāḻum Āṟum Āṟṟiṭupaṭukaiyu〈m〉 meṉokkiya maramum kiḻnokkiya kiṇaṟum〈8〉 cuṭṭivan=ta tepperpaṭṭatu Uṭumpoṭi yāmaitavaḻn=tatellām Uṇṇila moḻiviṉṟi Eppe〈9〉ṟppaṭṭatum Ippara**masvāmi**kku **tri**kāla n=tiruvamirtukkāka **cantrāditya**vat Iṟaiyili kuṭuttom〈10〉 **sa〈bh〉**aiyom (||*||)

Bibliography

Digital edition of SII 13.92 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 44–45, item 92.